

Spielend leicht in eine grüne Welt. Oder einfach nur in den nächsten Raum.



ERGOSPACE™ ÖKO™

Extra lange Reichweite

Electrolux auf grüner Mission

Wenn wir unser Zuhause optimieren, dann sind wir stets auf der Suche nach dem Besten, der besten Gestaltung und besten Zweckmäßigkeit. Wir wissen auch, dass wir dabei die Umwelt berücksichtigen müssen. Electrolux hat sich zum Ziel gesetzt, das allgemeine Bewusstsein für die Vorteile einer umweltbewussten Ausstattung zu schärfen – Vorteile sowohl für uns selbst, als auch für unseren Planeten. Das ist unsere „Grüne Mission".

Im Rahmen unserer Arbeit beauftragen wir sowohl Wissenschaftler als auch Fachfremde (nämlich unsere Kunden), mit uns zusammen bestimmten Anliegen auf den Grund zu gehen, beispielsweise dem Einsatz neuer Materialien und der Energieeinsparung. Diese Herausforderungen motivieren uns natürlich auf unserem Gebiet stets Vorreiter zu sein. Wir hoffen aber auch, dass unsere Arbeit sowohl die Industrie, als auch zukünftige Generationen dazu anregt, verantwortungsbewusst und nachhaltig zu handeln.

Durch die Wahl eines Produktes der Electrolux Green Linie schließen auch Sie sich unserem Streben nach neuen, modernen Standards an – für Ihr Zuhause und unsere Welt.



Cecilia Nord

Cecilia Nord
Vice President – Floor Care Environmental and Sustainability Affairs

Recyceltes Material



Was macht Electrolux Staubsauger zu umweltfreundlichen Staubsaugern? Allem voran werden sie zu Teilen aus recyceltem Kunststoff hergestellt. Was manch einer als Müll betrachtet, sehen wir als wertvollen Rohstoff. Diese Herangehensweise spart einerseits Ressourcen und macht sich Plastikabfall zu Nutze, anstatt ihn auf dem Müll zu deponieren.

Täglich besteht unsere Arbeit darin, Lösungsvorschläge eingehend zu prüfen, um genau abwägen zu können, worauf wir unsere Bemühungen und unsere Energie verwenden. In der Produktion findet sich mit das größte Optimierungspotential, nämlich durch die Reduzierung von Ausgangsmaterial, in einfachen Worten – wir verwenden weniger neue Kunststoffe. Electrolux ist stets darum bemüht, Ausgangsmaterial einzusparen, u.a. durch die Verwendung von recyceltem Kunststoff.

Bei der Entwicklung unserer Staubsauger haben wir immer deren gesamte Lebensdauer im Hinterkopf. Demnach ist auch die Verpackung aus recyceltem Material. Wenn dann der Staubsauger schließlich ersetzt wird, sind 92% davon recyclingfähig. Darüber hinaus verwenden wir so wenig PVC Kunststoff wie möglich; eines unserer Modelle wurde bereits gänzlich ohne PVC hergestellt.

EINIGE UNSERER HOCHWERTIGSTEN STAUBSAUGER BESTEHEN GEWISSERMASSEN AUS MÜLL

Kunststoff ist zweifelsohne ein Material mit vielen Vorteilen. Aufgrund seiner verhältnismäßig niedrigen Kosten, der einfachen Verarbeitung und vielseitigen Verwendbarkeit, wird es für eine breite Palette an Produkten verwendet, von Büroklammern bis hin zu Raumschiffen. Wenn Kunststoff aber falsch entsorgt wird, kann das verheerende Folgen für die Umwelt haben. Kunststoffe sind lange haltbar und sehr widerstandsfähig. Der beste Weg, um zu verhindern, dass sich die Lage noch mehr verschlimmert, ist es, weniger Kunststoff zu verwenden und so viel wie möglich zu recyceln.

RECYCELN SIE KUNSTSTOFF AUS UNGEAHNTEN QUELLEN

Jeder hat etwas davon, wenn wir unsere Electrolux Green Staubsauger aus recyceltem Kunststoff herstellen. Wir bekommen das Rohmaterial für unsere Produkte, verringern zudem gleichzeitig die Nachfrage nach Rohöl, und die Welt wird somit um Einiges leichter an Plastikmüll. Und Sie können auch davon profitieren. Die Kunststoffe, die wir benötigen, finden sich in alten Gartenmöbeln, Computern, großem Plastikspielzeug und auch in Geräten, wie Fönen, Wasserkochern und Kaffeemaschinen. Denn wir interessieren uns für all die Gegenstände, die Sie nicht mehr brauchen. Werden Sie ihre ungenutzten Geräte getrost los und lassen Sie sie als Staubsauger wiederauferstehen; sie brauchen sie lediglich im nächsten Recyclinghof abgeben.

Grüne Fakten: Jeder Electrolux Green Staubsauger spart während seiner Herstellung rund zwei Liter Rohöl und 80 Liter Frischwasser. Es wird dabei 90% weniger Energie verbraucht, als bei der Verarbeitung von neuem Kunststoff nötig wäre.

Energie sparen



RADIKAL REDUZIERTER ENERGIEVERBRAUCH

Die Untersuchungen, die wir bezüglich der Lebensdauer von Staubsaugern gemacht haben, zeigen, dass ein Drittel der Umweltschäden durch den Umgang und die Verarbeitung zustandekommen. Nur weniger als drei Prozent sind auf den Transport zurückzuführen. Der Rest entsteht durch den Energieverbrauch des Staubsaugers bei Benutzung. Deswegen bemühen wir uns stets, den Energieverbrauch unserer Staubsauger gering zu halten. Bei den Electrolux Green Staubsaugern wird dieses Bestreben besonders deutlich. Abhängig vom jeweiligen Modell können sie bis zu 50% an Energie einsparen, verglichen mit einem durchschnittlichen 2000 Watt Staubsauger, und erzielen mindestens ein ebenso gutes Ergebnis.

FÜR EIN SAUBERERES ZUHAUSE UND EINE GRÜNERE WELT

Ist es nicht ein gutes Gefühl wenn man den Staubsauger aus dem Schrank holt und weiß, dass man sich auf ein einwandfreies Resultat freuen kann? Electrolux Green Staubsauger bieten beste Leistung, sie sind effizient, leise, einfach in der Handhabung und zu verstauen, kurz gesagt – sie bieten alles, was von den hochwertigsten Staubsaugern zu erwarten ist. Und sie sind umweltfreundlich. Unsere Herangehensweise bei der Herstellung von grünen Staubsaugern ist simpel: In Sachen Reinigungsleistung gehen wir keine Kompromisse ein.

SOGAR DER BEUTEL IST GRÜN

Wenn man ein Modell besitzt, für das man Staubsaugerbeutel benötigt, kann man in den meisten Supermärkten beim Kauf des Beutels der Umwelt zuliebe handeln. Der Staubsaugerbeutel S-Bag Green stellt sicher, dass die Leistung des Staubsaugers gleichbleibend hoch ist, wobei zugleich aber die Umweltschäden erheblich gesenkt werden. Der Beutel wird aus Mais hergestellt, wobei bis zu 65% weniger Rohöl verwendet wird, und führt der Atmosphäre 68% weniger Treibhausgase zu als herkömmliche Materialien aus Kunststoff.

Grüne Fakten: Eines der Modelle aus unserer Green Produktpalette braucht nur die Hälfte der Energie, die ein durchschnittlicher 2000 Watt Staubsauger benötigt. Würde man zehn Jahre lang jede Woche eine Stunde lang staubsaugen, hätte man damit genug Energie zusammengespart, um eine 60 Watt Lampe 234 Tage lang Tag und Nacht brennen zu lassen. In anderen Worten: Sie würden die CO2-Emissionen um 294 kg reduzieren.

Sie können mehr tun

Wollen Sie eine sauberere Welt? Dann fangen Sie bei sich zuhause an. Um die Welt ein wenig zu verbessern, zählen all die kleinen, grünen Schritte, die jeder tagtäglich unternehmen kann.
Abgesehen von der Entscheidung für einen grünen Staubsauger gibt es Vieles, was Sie tun können, um sich ein grüneres Zuhause zu schaffen. Im Folgenden finden Sie einige Anhaltspunkte, die dazu beitragen können, Ihr Leben und Ihr Zuhause ein Stück umweltfreundlicher zu machen.

- Meist ist es nicht notwendig, Ihre Geräte auf höchster Stufe laufen zu lassen. Ein Staubsauger, beispielsweise, reinigt nicht unbedingt besser auf bestimmten Oberflächen, wenn er statt auf mittlerer Stufe auf höchster läuft.

- Es spart auf Dauer überraschend viel Energie, wenn Fernseher oder andere technische Geräte ausgeschaltet werden, anstatt sie im Stand-By-Modus zu lassen.

- Wenn Sie in einer eher kalten Gegend leben, empfiehlt es sich, die Innentemperatur lediglich um ein bis zwei Grad zu reduzieren. Damit wird ein Vielfaches an Energie gespart.

- Steigen Sie auf Energiesparlampen um und lassen Sie kein Licht brennen, wenn es nicht gebraucht wird.

- Finden Sie heraus, nach welchem System in Ihrer Region recycelt wird. Finden Sie eine praktische und einfache Lösung mit separaten Abfallbehältern für die Mülltrennung, die gut im Alltag angewendet werden kann. Recyceln spart Energie und wertvolle Ressourcen.

- Wassersparende Hähne sind äußerst effizient. Man kann auch Wasser sparen, indem man es nicht unnötig laufen lässt.

- Entscheiden Sie sich für Wasch- und Spülmittel mit dem Öko-Siegel. Das trägt dazu bei, Chemikalien zu reduzieren, die der Natur schaden. Werfen Sie keine Chemikalien in die Toilette oder den Abfallbehälter – finden Sie heraus, wo man diese sicher entsorgt.

NATÜRLICH WASCHEN WIR AUCH GRÜN – STEIGEN SIE UM AUF UNSERE GRÜNEN GROSSGERÄTE

Getreu unserer Firmenphilosophie, Gegenstände aus dem alltäglichen Gebrauch ein wenig grüner zu machen, haben wir nicht nur umweltfreundliche Staubsauger. Wir haben auch Küchengeräte und Waschmaschinen im Angebot, die ihren Teil zu einer grüneren Welt beitragen. Untersuchungen haben ergeben, dass sich die jährlichen CO2-Emissionen um 22 Mio. Tonnen verringern würden, wenn jeder Europäer seine zehn Jahre alten Hausgeräte auf moderne, energiesparende Modelle umrüsten würde. Aus diesem Grund umfasst unser Angebot energie- und wasser-sparende Waschmaschinen und Wäschetrockner. Am meisten Energie spart man aber wenn man alte Kühlschränke und Gefrierschränke durch neue ersetzt, denn diese sind schließlich 365 Tage rund um die Uhr in Betrieb. Um mehr über unsere grüne Produktpalette herauszufinden, besuchen Sie uns auf www.electrolux.com





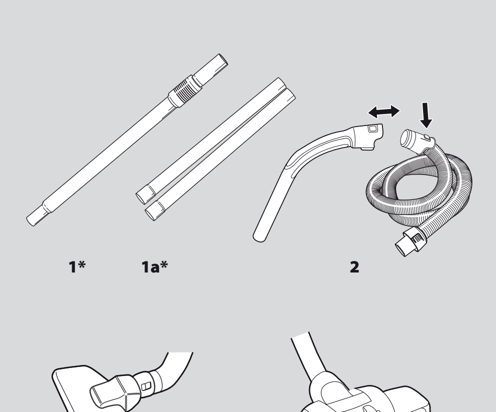
Thank you for having chosen an AEG-Electrolux Ergospace vacuum cleaner. These operating instructions cover all Ergospace models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label. In order to ensure the best result, always use original AEG-Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

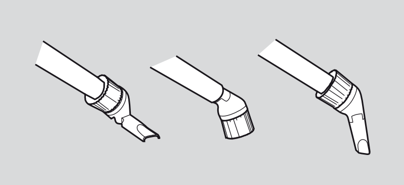
Danke, dass Sie sich für den AEG-Electrolux Ergospace-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Ergospace-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Die Bezeichnung Ihres jeweiligen Modells und seines Zubehörs entnehmen Sie dem Etikett auf dem Außenkarton. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-AEG-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.



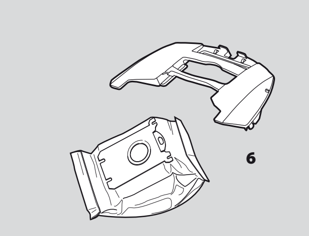


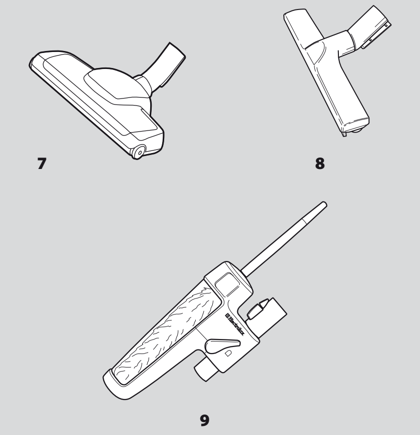






5







English

Accessories

1* Telescopic tube
1a* Extension tube.
2. Hose handle + hose
3* Carpet / hard floor nozzle
4* Dust magnet, combination carpet / hard floor nozzle
5. 3 in 1 Multi tool nozzle.
6. Dust bag, s-bag®, dust bag holder.
7* Turbo nozzle
8* Parquet nozzle
9* Easy Clean kit

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Never use the vacuum cleaner:
- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Electrical cable precautions

- A damaged cable should only be replaced by an authorised AEG-Electrolux service centre.
- Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. All servicing and repairs must be carried out by an authorised AEG-Electrolux service centre. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified person in order to avoid a hazard.

** Certain models only.*

Deutsch

Zubehör

1* Teleskoprohr
1a* Verlängerungsrohr
2. Schlauchgriff + Schlauch
3* Umschaltbare Kombi-Bodendüse
4* Dust Magnet, Kombi-Düse für Teppiche und Hartböden
5. 3-in-1-Mehrzweckdüse
6. Staubbeutel, s-bag®, Staubbeutelhalter
7* Turbodüse
8* Parkettdüse
9* Staubwedel Easy Clean Kit

Sicherheitsvorkehrungen

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schäden am Kabel des Geräts sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...
- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist.
- Für scharfkantige Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub).

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann den Motor ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten AEG-Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Schäden am Kabel des Geräts werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur vom autorisierten AEG-Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahrt wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.

** Nur bestimmte Modelle.*





English

Before starting

Open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag® and the motorfilter are in place. (See also Replacement of filter(s))

10 Open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.

11 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose). (2). Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

12 Attach the extension tube* or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)

13 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position.

14 To rewind the cable, press the cord rewinder button. The cable will then rewind.

15 ON/OFF control: Push the ON-OFF button once to start the vacuum cleaner. Push same button once more to turn it off.

16 Power Regulation: Twist the power control towards „max" to increase the suction power. Twist the power control towards „min" to decrease suction power. Additional suction power control: Use the suction control on the hose handle.

17 Practical parking positions (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning or when you carry and store the vacuum cleaner.

18 You can also carry the vacuum cleaner using the handle on top or on the lower front edge of the machine.

19 Keep the hose in place while storing the vacuum cleaner by extending the elastic bumper cord and placing it across the hose.

** Certain models only.*

Deutsch

Vorbereitungen

Frontabdeckung des Geräts öffnen und kontrollieren, dass Staubbeutel s-bag® und Motorfilter eingesetzt sind. (Siehe auch „Filterwechsel".)

10 Hintere Abdeckung des Geräts öffnen und kontrollieren, dass Abluftfilter eingesetzt ist.

11 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet (zur Freigabe des Schlauches auf die Verriegelung drücken). (2). Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.

12 Das Verlängerungsrohr* oder das Teleskoprohr* durch gleichzeitiges Drehen und Drücken am Schlauchgriff und an der Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinander ziehen.)

13 Elektrokabel herausziehen und an Steckdose anschließen. Der Staubsauger verfügt über eine automatische Kabelaufwicklung. Nach dem Herausziehen des Kabels arretiert die Kabelaufwicklung.

14 Zum Aufwickeln des Kabels die Aufrolltaste drücken. Das Kabel wird wieder aufgewickelt.

15 EIN/AUS-Schalter: Zum Einschalten des Staubsaugers den EIN/AUS-Schalter einmal drücken. Erneutes Drücken des Schalters schaltet das Gerät aus.

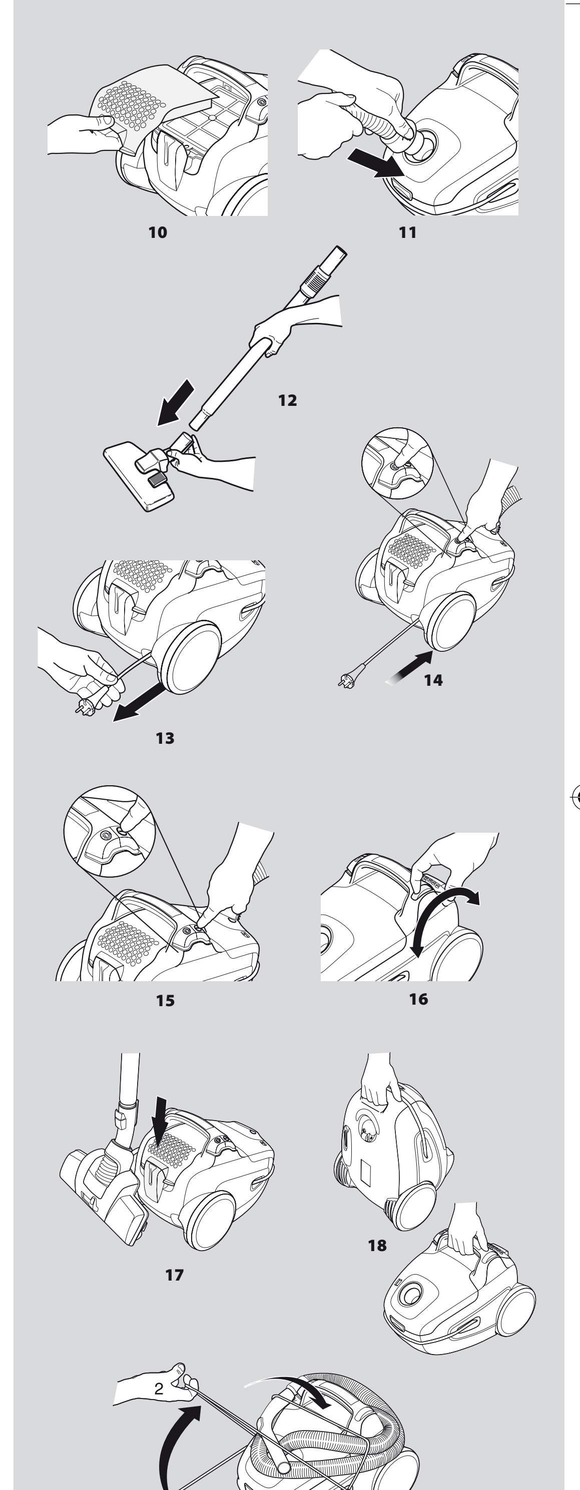
16 Leistungsregulierung: Zum Steigern der Saugleistung Leistungsregler in Richtung „max" drehen. Zum Reduzieren der Saugleistung Leistungsregler in Richtung „min" drehen. Zusätzliche Regelung der Saugleistung: Saugsteuerung am Schlauchgriff einstellen.

17 Praktische und zugleich rückenschonende Parkpositionen für Arbeitspausen, den Transport und die Aufbewahrung des Staubsaugers.

18 Staubsauger kann auch am Griff (oben oder an der unteren Vorderkante) getragen werden.

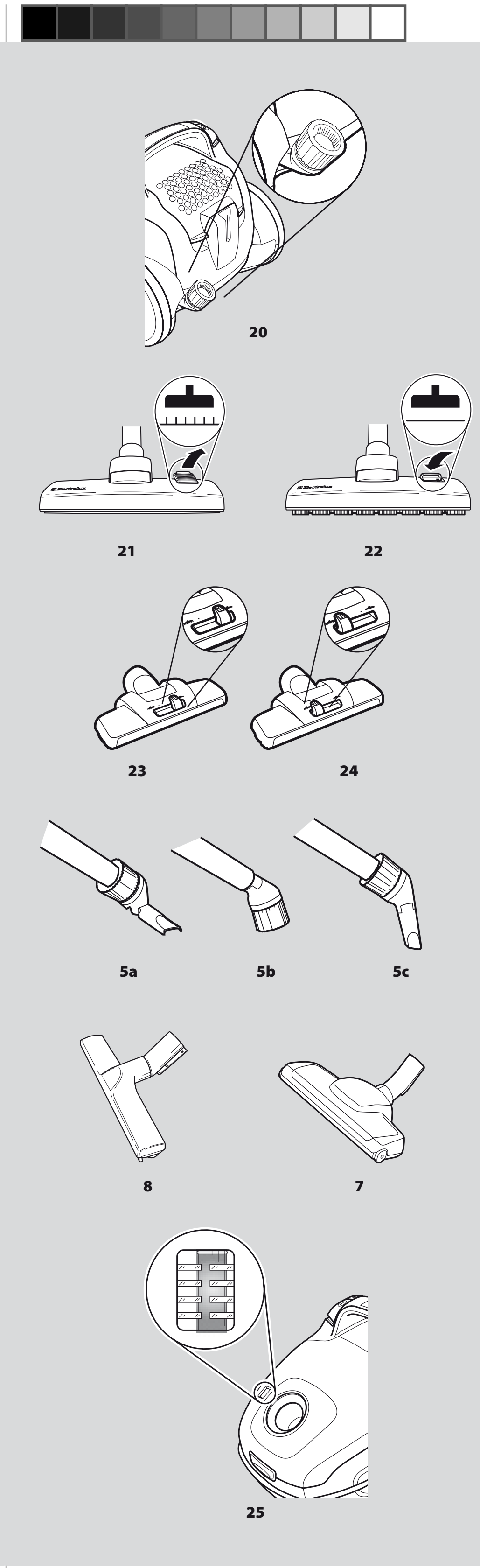
19 Schlauch für die Aufbewahrung des Staubsaugers fixieren. Dazu elastischen Gummizug herausziehen und um den Schlauch legen.

** Nur bestimmte Modelle.*











English

Getting the best results.

20 Accessories on board 3 in 1 multi tool nozzle to be found in the back of the cleaner.

Use the nozzles as follows:

Carpets:
* Use the carpet/hard floor nozzle with lever in position (21). Reduce suction power for small carpets.
* On the Dust Magnet nozzle (23 and 24) there is normally no need to switch mode. It can be used with brush up on all surfaces for maximal convenience with maintained excellent dust removal result. The brush setting should be used to reach optimal dust removal even on difficult hard floors or to get a combing effect on carpets.

Hard floors:
* Use the carpet/hard floor nozzle with lever in position (22).

Wooden floors:
* Use the parquet nozzle (8).

Upholstery:
Curtains, lightweight fabrics etc.: Use the upholstery function of the 3 in 1 multi tool nozzle (5a). Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.:
Use the dusting brush function of the 3 in 1 multi tool nozzle (5b).
* Use the easy clean kit (9).

Crevices, corners, etc.:
Use the crevice function of 3 in 1 multi tool nozzle (5c).

* Using the turbo nozzle (7)

Note: Do not use the turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

25 The dust bag must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

** Certain models only.*

Deutsch

Bestmögliche Resultate erzielen

20 Die 3-in-1-Mehrzweckdüse ist hinten im Staubsauger untergebracht.

Die Düsen wie folgt benutzen:

Teppiche:
* Die Kombidüse für Teppiche und Hartböden mit dem Hebel in Stellung (21) verwenden. Bei kleinen Teppichen Saugleistung reduzieren.
* Die Dust-Magnet-Düse (23 und 24) braucht normalerweise nicht umgeschaltet zu werden. Sie kann mit eingezogener Bürste auf allen Oberflächen verwendet werden und bietet dadurch größtmöglichen Komfort bei hervorragender Saugleistung. Die Bürstenstellung wird nur bei empfindlichen Hartböden zum Erreichen einer optimalen Saugleistung oder zum Erzielen eines Kämmeffekts auf Teppichen benötigt.

Hartböden:
* Die Düse für Teppiche/Hartböden mit dem Hebel in Stellung (22) verwenden.

Holzböden:
* Die Parkettbürste (8) verwenden.

Polster:
Vorhänge, leichte Stoffe usw.: Die Polsterfunktion der 3-in-1-Mehrzweckdüse verwenden (5a). Gegebenenfalls Saugleistung reduzieren.

Rahmen, Bücherregale etc.:
Die Staubbürstenfunktion der 3-in-1-Mehrzweckdüse verwenden (5b).
* Staubwedel Easy Clean Kit verwenden (9).

Fugen, Ecken etc.:
Fugenfunktion der 3-in-1-Mehrzweckdüse verwenden (5c).

* Verwendung der Turbodüse (7)

Hinweis: Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut oder Teppichen/Vorlegern mit langen Fransen oder mit mehr als 15 mm Flor verwenden. Um Schäden am Teppich zu vermeiden, Düse bei rotierender Bürste nicht auf einer Stelle lassen. Mit der Düse nicht über elektrische Kabel fahren und Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung ausschalten.

25 Den Staubbeutel spätestens austauschen, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.

** Nur bestimmte Modelle.*






English

Replacing the dust bag, s-bag®

26 Open the front cover and lift out the insert holding the s-bag®.

27 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.

28 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.

29 Put the insert back into the bag compartment, and close the cover.

Note. Replace the s-bag® even if it is not full (it could be obstructed). Also replace after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only an original AEG-Electrolux dust bags, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance or s-bag® Anti-odour.

Replacement of the filter(s)

The more often the better for the efficiency of the cleaner. In standard household use, the filters should be replaced approximately every 3 years. Never use the vacuum cleaner without filter(s).

Open the front cover and lift out the insert holding of s-bag®

30 Pull the filter(s) holder upwards until coming away from the groove. Carefully pull the old, dirty filter(s) out of the filter holder and replace with a new filter(s).

31 Reattach the filter holder containing the new filter(s). Put the insert holding of s-bag® back in the cleaner and then close the cover.

Replacement of the exhaust filter

The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed (if not mentioned).

32 Place your thumbs on the back edge of the lid and then open the lid by pulling the handle backwards and upwards with your index/middle finger.

33 Lift out the filter. Insert a new filter and replace the lid as shown.

34 In case of models with washable HEPA filter. Rinse the inside (dirty side) of the filter unit under warm tap water only. Do not use cleaning agents and avoid touching the delicate filter surface. Tap the filter frame to remove excess water. Repeat cleaning procedure four times and allow the filter to air dry. The original filtering performance is now restored. Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is properly fastened.



Deutsch

Austauschen des Staubbeutels, s-bag®

26 Frontabdeckung öffnen und Einsatz mit Staubbeutel s-bag® herausheben.

27 Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag®-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag® automatisch versiegelt und es kann kein Staub nach außen gelangen.

28 Neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.

29 Einsatz wieder in das Staubbeutelfach einsetzen und Abdeckung schließen.

Hinweis: Wenn die Saugleistung nachlässt den Staubbeutel s-bag® auch dann überprüfen und ggf. austauschen , wenn er nicht ganz voll ist, da er mit Feinstaub zugesetzt sein sein könnte. Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver ebenfalls Staubbeutel austauschen. Nur Original-AEG-Electrolux-Staubbeutel (s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic Long Performance oder s-bag® Anti-odour) verwenden.

Filterwechsel

Häufiger Filterwechsel gewährleistet optimale Leistung. Bei haushaltsüblicher Nutzung sollten die Filter ca. alle drei Jahre gewechselt werden. Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.

Frontabdeckung öffnen und Einsatz mit Staubbeutel s-bag® herausheben.

30 Filter nach oben aus der Führung ziehen. Den verschmutzten Filter gegen neuen Filter austauschen.

31 Neuen Filtern wieder einsetzen. Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel wieder in den Staubsauger einsetzen und dann den Deckel schließen.

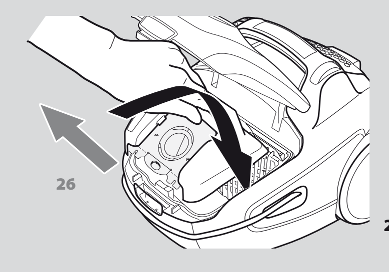
Austauschen des Abluftfilters

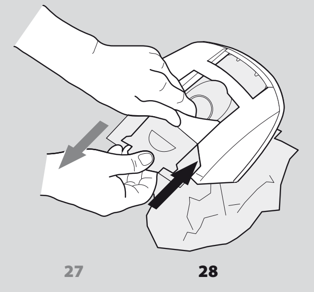
Filter müssen bei Verschmutzung gegen neue Filter ausgetauscht werden und können – sofern nicht angegeben – nicht ausgewaschen werden.

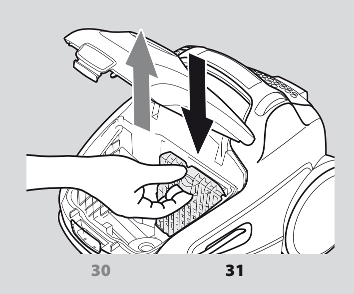
32 Die Daumen auf die hintere Kante des Deckels legen und Deckel durch Ziehen des Griffs nach hinten und oben mit dem Zeige-/Mittelfinger öffnen.

33 Filter herausnehmen. Neuen Filter einsetzen und Deckel wie gezeigt wieder anbringen.

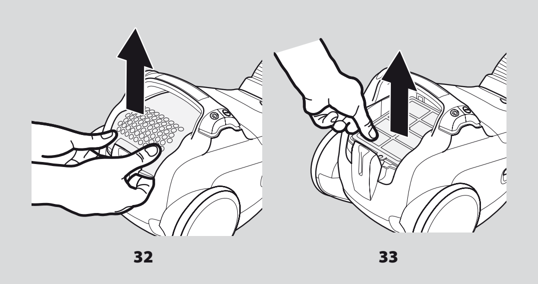
34 Bei Modellen mit auswachbarem HEPA-Filter: Innenseite (verschmutzte Seite) der Filtereinheit unter lauwarmem Leitungswasser spülen. Keine Reinigungsmittel verwenden und die empfindliche Filteroberfläche nicht berühren. Gegen den Filterrahmen klopfen, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Den Reinigungsvorgang viermal wiederholen und den Filter an der Luft trocknen lassen. Damit ist die ursprüngliche Filterleistung wiederhergestellt. Die Einheit wieder in den Staubsauger einsetzen und die Abdeckung schließen. Dabei auf richtigen Sitz achten. Den Filter nur völlig ausgetrocknet wieder einsetzen.







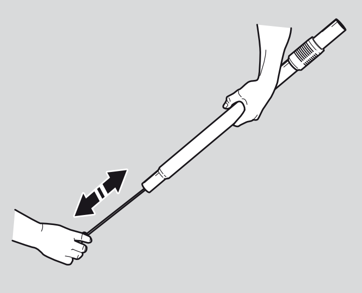




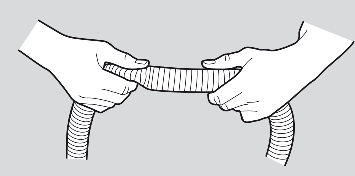




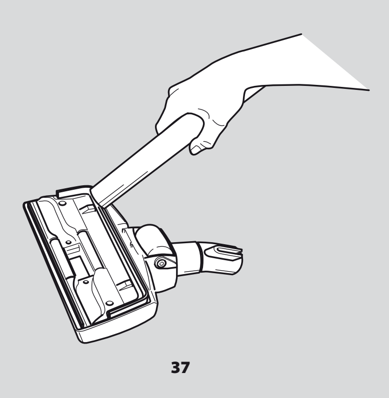




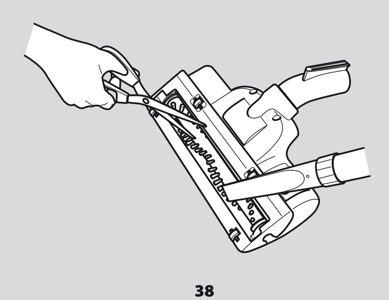
35



36



37



38

English

Cleaning the hose and nozzle

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

35 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose. (2) Hose handle could be dismantled from hose if cleaning is needed.

36 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

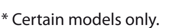
Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

37 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/ hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.

Cleaning the turbo nozzle*

38 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.



* Certain models only.

Deutsch

Reinigung des Schlauches und der Düsen

Der Staubsauger schaltet automatisch ab, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag®-Staubbeutel blockiert ist. Ziehen Sie in solchen Fällen den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Verstopfung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag® -Staubbeutel ersetzen und das Gerät erneut starten.

Rohre und Schläuche

35 Rohre und Schläuche mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen. (2) Der Schlauchgriff kann zum Reinigen vom Schlauch abgenommen werden.

36 Es ist auch möglich, die Verstopfung im Schlauch durch Drücken und Biegen des Schlauches zu beseitigen. Vorsichtig, falls die Verstopfung durch Glas oder Nadeln verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Reinigung der Bodendüse

37 Düse für Teppiche und harte Böden regelmäßig reinigen, um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden. Dies geht am einfachsten mit dem Schlauchgriff.

Reinigung der Turbobürste*

38 Düse vom Staubsaugerrohr entnehmen und in der Düse verwickelte Fäden etc. mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse aussaugen.

* Nur bestimmte Modelle.







English

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust bag, s-bag® is full. If so, replace it with a new one.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised AEG-Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

AEG-Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

Deutsch

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht.

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger stoppt.

- Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag® voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
- Sind Düse, Rohr oder Schlauch verstopft?
- Sind die Filter verstopft?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten AEG-Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verbraucher-Information

Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder durch unbefugte Eingriffe am Gerät entstehen sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie in unserer Website: www.electrolux.com









English

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.









PERFEKT IN FORM UND FUNKTION



ERGOSPACE™ ÖKO™

Extra lange Reichweite

2193664-10